

---

# Editorial

The articles in this issue of *Journal of Criminal Justice and Security* can be categorised into three groups. First two articles discuss the issue of plural policing institutions, namely police, municipal wardens and private security in Slovenia. Two papers from criminological area are following. The first paper deals with important topic of trust and legitimacy of policing, and the classical criminological topic about the youth delinquency is analysed in the next one. The journal ends with the criminal investigation topic in which benefits and challenges of interpreter-mediated police interviews are analysed.

In the first paper **Saša Kuhar** and **Bojan Tičar** compare the legal regulation of the Slovenian police and the municipal warden service. The article is based on an analysis of different laws, legal regulation and theory relating to public policing authorities, performing police tasks in local communities. The comparison of functions, powers and coercive means of police officers and municipal wardens are presented. Authors stress that cooperation between police officers and municipal wardens is legally defined and is essential for ensuring security on the local level. Municipal wardens can perform many police tasks and this allows police officers to focus on security issues that are more complex. **Miha Dvojmoč** presents the results of the study on competences of security guards in Slovenia as assessed by users of private security services and security managers. Both security guards and security managers assessed themselves similarly in terms of their own interpersonal competencies. The findings suggest security guards' interpersonal competencies are evaluated better by the users of security services than by security guards themselves. Author concludes that it is important for the work of security personnel to be performed by employees holding suitable interpersonal competencies for such work; otherwise, the work is performed poorly or, in the worst case, causes conflicts within a private security organisation, as well as with the users of its services.

In the next paper the results of survey on trust in police by Serbian and Slovenian law students was presented by group of authors. **Natalija Lukić, Vanja Bajović, Bojan Tičar**, and **Katja Eman** conducted a secondary analysis of data from a web survey, using different descriptive and multivariate statistical methods. The findings indicate that the law students generally question their willingness to comply with laws and cooperate with the police. The results reveal a slightly more positive perception of police legitimacy by the Slovenian law students than their Serbian counterparts. Similar, police authority, trust in police, procedural justice and police effectiveness are more positively perceived in Slovenia. **Lino Bianco** is discussing the issue of housing and resettlement of young offenders in Malta. The paper addresses social inclusion support as a main focus area of intervention for young offenders after being released from custody. According to the author, the preparation of a Young Offenders Housing and Resettlement Protocol and a cross-government action plan for young offenders drafted with all parties involved, including the offenders themselves, is the way how to address this topic.

---

**Jane Goodman-Delahunty** and **Natalie Martschuk** discuss the role of interpreter-mediated police interviews in the last paper. The purpose of the study was to identify best practice in interpreter use in suspect and intelligence interviews conducted by sample of experienced law enforcement practitioners from Asian Pacific jurisdictions. Semi-structured interviews were conducted and practitioners agreed that interpreters changed the interview dynamic, and identified benefits and risks of interpreter use. Practitioners major concerns were related to maintaining control of the interview, accuracy loss, maintenance of nonverbal communication, interview duration and fatigue. Results of the study reveal that the selection of the interpreter, advance preparation regarding ground rules and content, and placement of the interpreter are the best strategies to manage interviews.

Editorial board hopes you will find all the articles interesting and a good source of new ideas. And as this is the last issue for the year 2016, we wish you all the best in the 2017.

*Assoc. Prof. Branko Lobnikar, Ph.D.*  
Editor of English Issues